



Département de l'aménagement, des constructions  
et de la voirie

## Ville de Genève

Domaine des constructions

Service d'architecture

Madame Barbara Roth  
Rue de la Terrassière 43  
1207 Genève

Monsieur Denis Blondel  
Rue Jean-Sénébier 16  
1205 Genève

Monsieur Gabriel Aubert  
Chemin des Crêts-de-Champel 4  
1206 Genève

Genève, le 22 avril 2005  
BPB/vs

**Concerne :** Frontenex 71, route de – La Grange, Parc  
Orangerie – Théâtre / restauration  
Loge du gardien – aménagement d'une buvette d'été  
*commission des exécuteurs testamentaires de Monsieur William Favre*

Madame, Messieurs,

Je fais suite à notre entretien du 14 courant relatif à la présentation des projets cités en titre et vous transmets ci-joint les documents demandés, à savoir :

### ***Pour l'Orangerie – Théâtre***

- Photographies couleur de la situation actuelle de la buvette
- Axonométrie et volumétrie de la nouvelle buvette, intégrée dans le contexte
- Plans, coupes et élévation, aux échelle 1/50 et 1/100 (situations été et hiver)

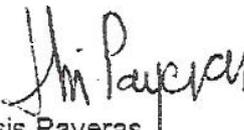
### ***Pour la loge du gardien***

- Dossier des photographies couleur avant travaux et de la situation au printemps-été 2003.

Pour ce qui concerne les utilisateurs, je me permets de vous rappeler que :

- la loge du gardien sera plutôt exploitée pendant la journée par des familles, vu sa proche localisation de la pataugeoire
- la buvette du théâtre sera plutôt exploitée les soirs de spectacle et uniquement pendant la saison théâtrale.

Je vous remercie de l'attention que vous porterez à la présente et dans l'attente de connaître la position de votre commission, vous prie de croire, Madame, Messieurs, à ma considération distinguée.

  
Isis Payeras  
cheffe de service

Ann. ment.

Copie à *Monsieur Nils de Dardel – Directeur du Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie*  
*Monsieur Michel Ruffieux – Directeur de l'organisation urbaine et des constructions*  
*Madame Adria Barschel Orville, juriste – Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie*



Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie  
Domaine des constructions  
**SERVICE D'ARCHITECTURE**

---

Genève, le 12 mai 2005  
BPB/vs

Note à :

Monsieur Nils de Dardel  
Directeur du département de  
l'aménagement, des constructions  
et de la voirie

Monsieur Michel Ruffieux  
Directeur de l'organisation urbaine  
et des constructions

Madame Martine Koelliker  
Co-directrice du département des  
affaires culturelles

Monsieur Philippe Ruegg  
Chef du service des opérations  
foncières / information et  
communication

Madame Adria Barschel-Orville  
Juriste  
Département de l'aménagement,  
des constructions et de la voirie

---

**Concerne : Frontenex 71, route de – La Grange, Parc  
Loge du gardien – aménagement d'une buvette d'été**

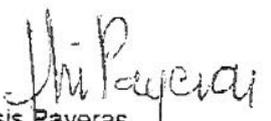
Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint une copie de la lettre du 28 avril dernier que nous a adressée Monsieur Gabriel Aubert – membre de la commission des exécuteurs testamentaires de Monsieur William Favre.

Comme vous pourrez le constater à la lecture de ce courrier, ladite commission a accepté les deux projets concernant l'aménagement de la buvette dans la loge du gardien et la création d'un pavillon en bois attenant à l'Orangerie-Théâtre pour abriter le « restaurant » actuel.

Cette autorisation nous permettra de finaliser les propositions de crédit de construction relatives à la loge du gardien et à l'Orangerie-Théâtre.

Je vous souhaite bonne réception de la présente ainsi que de son annexe et vous prie d'agréer, Madame, Messieurs, mes meilleures salutations.

  
Isis Payeras  
chefe de service

Ann. ment.

VILLE DE GENEVE  
SERVICE D'ARCHITECTURE

GABRIEL AUBERT REÇU LE 02 MAI 2005 1206 Genève, le 28 avril 2005

PROFESSEUR A LA FACULTE DE DROIT

4, ch. des Crêts-de-Champel

DE L'UNIVERSITE DE GENEVE

tél. (22) 789 34 68

AMENAGEMENT, CONSTRUCTIONS ET VOIRIE									
Reçu le par <b>- 2 MAI 2005</b>					Présidence Direction dpt				
					Org. constructions <input checked="" type="checkbox"/>				
					Esp. publique voirie				
CF	ND	MR	CM	Dossier adm.					
	rapport réponse	PPC	rapport réponse	PPC	rapport réponse	PPC	rapport réponse	PPC	rapport réponse
Jur.		ARC		SAU					
Adj.		BAT		GCI					
Scamm.		ENE		VGI					
CPA		SMO		LÔT					
SOF		URB							
INF									

Madame Isis PAYERAS  
VILLE DE GENEVE  
Domaine des constructions  
Service d'architecture  
Mairie de l'Hotel-de-Ville 4  
Case postale 3983  
1211 GENEVE 3

Concerne : Parc de la Grange

Madame,

Je fais suite à l'entretien que vous avez eu le 14 avril 2005 avec Madame Barbara ROTH, Monsieur Denis BLONDEL et le soussigné, membres de la Commission des exécuteurs testamentaires de Monsieur William FAVRE.

Me référant à votre lettre du 22 avril 2005, j'ai le plaisir de vous faire savoir que la Commission des exécuteurs testamentaires **accepte** les deux projets concernant l'un l'Orangerie et l'autre la loge du gardien, selon les plans et documents annexés à votre lettre du 22 avril 2005.

Toutefois, la Commission souhaite que ces transformations ne subissent aucune augmentation, ni en volume ni en durée, sans son approbation expresse.

En outre, nous serions heureux de recevoir les procès-verbaux de la commission qui, dans votre administration, s'occupe de l'entretien du Parc de la Grange.

J'adresse une copie de la présente à Madame Barbara ROTH et à Monsieur Denis BLONDEL, aux noms desquels je vous communique la présente autorisation.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

*Gabriel Aubert*

Gabriel AUBERT